

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

no VIII. Número 2.833

SUSCRIPCIÓN: En la isla al mes pías. 1'50  
Resto de España 1'75  
Extranjero 2'50

Mahón sábado 9 de Agosto de 1913

Redacción y Administración  
Pl. y Margall, 25-Teléfono, 123

## Tipografía Mahonesa

Pl. y Margall, 23

Últimas novedades literarias que pueden adquirirse en este establecimiento:

Libro	Pías.	Libro	Pías.
G. Martínez Sierra. La Vida inquieta.	3'50	Benigno Varela. Por algo es Rey.	3'00
Rafael López de Haro. El país de los medianos.	3'50	Gutierrez Solana. Madrid (Escenas y costumbres).	2'50
Antón del Olmet y García Carrera. Camaleón.	4'00	Benavente. La noche del sábado.	1'00
Diez Canedo y Fortún. La Poesía Francesa Moderna.	3'50	Claridades. Machquito, torero de la emoción.	3'50
Hermanos Quintero. Nena Teruel.	3'00	Salvador Rueda. Poesías escogidas.	3'50

### Publicaciones económicas

Pepita Feyes. Comedia de los hermanos S. y J. Alvarez Quintero. (Publicada por «Los Contemporáneos».)	30 céntimos.	Lázaro Preciosa novela de don Jacinto Octavio Picón. (Publicada por «La Hoja Literaria».)	10 céntimos.
---	--------------	---	--------------

Obras teatrales publicadas por «Teatro Mundial» a 35 céntimos

Las Cigarras Hormigas, por Jacinto Benavente.	El Registro de la Policía, por Eduardo Vidal y Valenciano.
El Rey Lear, por S. Shakespeare.	La Fuerza de la Conciencia, por Joaquín García Parreño.
El Verpuzoso en Palacio, por Tirso de Molina.	El Papá del Regimiento, por monsieur Buerylón y Durieux.

Publicaciones y revistas que se hallan de venta en este establecimiento:

Los Contemporáneos: Teatro Mundial: La Hoja Literaria: Chiquitín: Saturación: El Libro Popular: La Hoja de Parra: El Molín: L'Esquella de la Torratxa: La Campana de Gracia: El Porvenir del Obrero: ...

## Vistas del Puerto de Mahón

A 40 céntimos.

Véndense en la «Tipografía Mahonesa»

## Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria del día 6 de Agosto de 1913

Presidió el Primer Teniente de Alcalde don Pedro Pons Sitges, asistiendo los señores Carreras Hernández, Pons Borrás, Rita, Mus, Pons Castell, Oives, Beltrán.

### ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.  
Quedar enterado de que por resolución del señor Gobernador del 31 del pasado mes de Julio queda confirmado el acuerdo de este Ayuntamiento de 28 de Mayo de este año prohibiendo el paso rodado por el arco de la calle del Puente de Castiño, acuerdo que fué recurrido por don Juan Mir Saura y otros.  
Aprobar los extractos de las actas de las sesiones del pasado mes de Julio.  
Quedar enterado de que en 27 del pasado mes de Julio empezó a funcionar la colonia escolar de este municipio.  
Aprobar la distribución e inversión de fondos para este mes.  
Conceder autorización a don Andrés Rullán Rullán para efectuar obras de mejora en la caseta número del mercado del Carmen.  
Prorrogar hasta el 31 de Diciembre de 1915 el contrato de arriendo de la caseta número 14 del mercado del Carmen siempre que el señor Rullán efectúe en la misma las obras indicadas en el acuerdo anterior.  
Conceder permiso a don Antonio Trreras Orta para ensanchar un artillo de la pared del mercado que se encuentra en el camino del Cementerio San Clemente.  
Señalar la plaza del Carmen para parada de los coches que hacen el

tráfico de viajeros entre Mahón y Villa Carlos y se obliguen a salir cada media hora.  
Aprobar los acuerdos tomados por la Comisión de Beneficencia en sesión de 4 de este mes.  
Con arreglo a Reglamento, los señores deberán prestar servicio de vigilancia hasta las cinco de la mañana en verano y las cinco y media en invierno.  
Aprobar varias cuentas.  
Aprobar la cuenta de productos de matadero e inspección sanitaria, de Julio, cuyo líquido es de 3,002'32 pesetas.  
Consignar en acta un voto de gracias a favor del autor de los escritos sobre las moscas, campaña que en contra de tan pernicioso insecto se ha hecho por medio de LA VOZ DE MENORCA.  
Quedar enterado de la R. O. de 30 de Julio último dando por desistido al Ayuntamiento del recurso contra una providencia del señor Gobernador que afectaba al arbitrio sobre vacas creado en 1912.  
Adquirir formal debido para las drs. infecciones, pagando su importe en 1914 por quedar agotada la partida de atenciones sanitarias para este año.  
Subastar los bailes de San Clemente.  
Inspeccionar la Colonia escolar de Addaya para introducir en la misma las mejoras que sean convenientes.  
Pregonar la nueva prórroga para las cédulas personales.  
**A INFORME**  
De la Comisión de Fomento.  
Instancia de don José Riera Sampol pidiendo permiso para efectuar reformas en el frontis de la casa número 13 de la calle de San Roque.  
Instancia de don Francisco Petrus Carreras para modificar aberturas de la casa número 3 de la calle Portal de Mar.

Instancia de don Jo. é Truyol Pons pidiendo permiso para reconstruir una pared y abrir una puerta de la finca que posee en el camino de la Unión.  
Instancia de don Damián Vidal Tuduri pidiendo permiso para reconstruir una pared del predio Alendar Nou lindante con el camino.  
Instancia de don Agustín Marqués Pons pidiendo para instalar dos motores e éctricos en la casa número 22 de la calle del Comercio.  
Instancia de don Rafael Mancas Andreu pidiendo permiso para instalar un motor éctrico en la noria de's Muret, reparar una pared del camino Verd y abrir una puerta en la pared que mira a la carretera de Villa-Carlos.  
Instancia de don Juan F. Taitavull Galens, Gerente de la Sociedad General de alumbrado, pidiendo permiso para levantar la tubería de hierro que desde la fábrica de Gas conduce el fluido a la de Calafiguera, así como extendería hacia el Andén de Poniente.  
Comunicación del señor Delegado del Gobierno recomendando la adopción de ciertas medidas encaminadas a evitar desgracias en las carreras de caballerías.  
A estudio de la Comisión de Beneficencia, relación de cuentas por gastos ocurridos en Junio de este año.  
A estudio de la Comisión de Hacienda, relación de cuentas.  
A estudio de la Comisión de Gobernación:  
Recomendación del señor Gobernador Civil para contribuir a la suscripción abierta para erigir un monumento a Vasco Núñez de Balboa en el punto del canal interoceánico de Panamá, desde donde se presume que el I lustre conquistador divisó por primera vez el Océano Pacifico, tomando posesión de él en nombre de España.  
Moción del señor Pons Castell de editar y distribuir por cuenta del municipio el escrito que sobre las moscas se ha publicado en LA VOZ DE MENORCA.  
De la Comisión especial para que forme el programa de las fiestas que han de celebrarse dedicadas a Nuestra Señora de Gracia.  
Y se levantó la sesión.

Consultorio Médico-Quirúrgico a cargo de los Dres. Valladolid, Rocandio y Campos ESPECIALIDADES: Enfermedades del estómago e intestinos. Enfermedades de los ojos. Enfermedades de la matriz y de los niños. Consulta diaria de 11 a 1 y de 7 a 8. Gratis a los pobres, lunes y jueves de 4 a 5. Calle de Anunciay, 16.

## IBIZA

Nos alegra infinitamente que Ibiza, nuestra compañera de olvidos e infortunios, una de las cenicientas balearas, sea objeto de una campaña de apoyo y de justa defensa que le dedica nuestro estimado colega palmesano «La Región».  
Aquella noble tierra, hasta hace poco preterida y casi diríamos menospreciada por los caciques de Mallorca, es hoy objeto de distinciones

que no son más que el tributo debido a un pueblo hospitalario, generoso y como el que más amante de la cultura y del progreso.  
Con motivo del abnegado esfuerzo con que el pueblo de Santa Eulalia acudió en socorro de los naufragos del vapor «Mallorca», el periódico «La Región» quiso patentizar el noble sentimiento de la gratitud mediante una delicada ofrenda. La entrega de esta motivó un viaje a Ibiza del señor Director del mencionado periódico al que acompañaron otras personas caracterizadas.  
De las impresiones y conceptos que en «La Región» se han insertado recordamos los párrafos siguientes:  
«Azares de la vida tuvieron a alejada de Mallorca (a Ibiza) sin tener en cuenta que por su hospitalidad y grandeza de alma era superior a nosotros en sentimientos; superior porque para querer intensamente, como ellos quieren, se necesita corazón y el suyo es mayor que el nuestro.»  
«Fuimos paladines de una casa noble, campeones de Ibiza y hay que confesar que se nos ha pagado con esplendidez.  
Quedamos aun más obligados que antes.  
La isla hermana es merecedora por todos conceptos de que se la estime y considere.  
No es un pedazo de tierra desperdigado en mitad de este mar intensamente azul, cuyas olas besan su playa, es una ciudad grande por sus sentimientos que sufrió desvelos e indiferencias, descortesías y falacias y no tuvo, siquiera un gesto rebelde para protestar de tamaños desafueros.»  
«Retornamos de Ibiza agradecidísimos.  
Jamás olvidaremos las atenciones de que fuimos objeto, y lo más grave, jamás podremos pagarlas debidamente, pero Ibiza cuente siempre con nuestra modesta pluma para ensalzaria, para defenderla y para analizarla.  
Los amigos que allí hemos dejado lo serán eternamente nuestros y en pro de la tierra de sus amores hemos de hacer cuanto nos sea dado.  
¡Viva Ibiza!»  
Las precedentes manifestaciones respiran sinceridad y cariño, las inspiran tan elevados sentimientos cuales son el afecto fraternal y la gratitud.  
Por esto tomamos nota de ellas al par que felicitamos con toda el alma a Ibiza y a «La Región», pues les honra muchísimo cuanto va expuesto.  
No soltaremos la pluma sin expresar nuestros votos ardentísimos para que perduren y se multipliquen estas corrientes de cariño entre pueblos hermanos que al estimarse y respetarse mutuamente darán lugar a que en día no lejano quedé por completo afirmada la fraternidad balear, pese a la dañina influencia de un caciquismo absorbente y ruin.

### LA NAVEGACIÓN AÉREA

#### Convenio franco-alemán

Berlín, 31.—Se ha publicado el texto del convenio acordado por los Gobiernos de Francia y Alemania fijando disposiciones para la navegación aérea.

Los aerostatos o aeroplanos alemanes, pertenecientes a la Administración militar o pilotados por militares vestidos de uniforme, no podrán volar sobre el territorio francés, ni aterrizar en él, sin invitación del Gobierno de la República.  
Cuando un aerostato o un aeroplano perteneciente a la Administración militar o pilotado por militares con uniforme haya sido arrastrado, contra la voluntad de su piloto, sobre el territorio francés, deberá hacer una señal de alarma y aterrizar lo antes posible.  
La autoridad militar, avisada inmediatamente, deberá hacer una investigación para comprobar si concurrió en el caso la circunstancia de fuerza mayor.  
Si esta circunstancia no fuese comprobada, el asunto será trasladado a la autoridad judicial y el Gobierno francés informado del hecho.  
El Gobierno alemán comunicará al Gobierno francés los signos distintivos de los aerostatos pertenecientes a la Administración militar, o de los que, haciendo vuelo de prueba, vayan pilotados por militares de uniforme.  
Estos signos distintivos tendrán que ser visibles durante el vuelo a una gran distancia.  
Análogas disposiciones, aunque menos rigurosas, se establecen para los aerostatos y aeroplanos pertenecientes a los particulares.  
**Lorenzo Pons Marqués** Médico especialista en las enfermedades de los ojos. DIRECTOR del Dispensario Oftalmológico Municipal. Consultas: De 12 a 2 y de 8 a 9 noche. Calle de San Fernando núm. 3 (esquina a la calle de Anunciay).  
**Desde Fornells**  
Llamamos la atención acerca los párrafos siguientes, copiados de una bien escrita y razonada carta que desde Fornells nos remiten:  
«Ya que la cuestión higiene está a la orden día y la prensa sin distinción se ocupa preferentemente de este tan importante como humanitario asunto, no estará demás que llamemos la atención del Ayuntamiento de Mercadal con respecto a este pueblito, espantosamente abandonado en todo lo concerniente a salubridad.  
En él no hay quien se ocupe de analizar la leche que para el consumo público se expende ni se revisa el ganado lanar que se consume ni se priva de echar las basuras en el mismo mar que baña las casas de estos moradores, ni se atiende a nada, absolutamente, que signifique cultura y adelanto.  
Este Ayuntamiento de Mercadal que frases tan laudatorias he oído y tan buen lugar se ha conquistado con las vacunaciones de ternero para la salud de los cerdos; ¿por qué no se ha de interesar preferentemente para la salud de las criaturas? Así cabe esperar en lo sucesivo, pues nuestras ligeras observaciones no llevan la más pequeña intención de ofender ni molestar a nadie, pero si el propósito decidido de que las aludidas autoridades incluyan a estos habitantes cuanto les conviene observar y lo que las leyes preceptúan.»

### Preparación

para carreras militares y especiales por el capitán de ingenieros Don Víctor San Martín Empezarán las clases el primero de Septiembre, Isabel II, 32.

# MAQUINAS SINGER PARA COSER

Se ruega al público visite nuestros Establecimientos para examinar los bordados de todos estilos: encajes, realce, matices, punto vainica etcétera, ejecutados con la máquina

DOMÉSTICA BOBINA CENTRAL

la misma que se emplea universalmente para las familias, en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares.

Máquinas para toda industria en que se emplee la costura

Todos los modelos a Ptas. 2.50 semanales

Pídase el catálogo ilustrado que se da gratis

SE RUEGA AL PÚBLICO VISITE NUESTRAS SUCURSALES

COMPANÍA SINGER DE  
**Máquinas para coser**  
Establecimientos para la venta en la provincia de Baleares

PALMA: Calle Jaime II, 4  
MAHON: Calle Nueva, 32

## Teatro de Verano

Grandes sesiones para hoy sábado 9 de Agosto 1913 2 grandes atracciones 2

PROGRAMA

- 1.º Estreno de la película DORK TUFALO
- 2.º Estreno de la aplaudida película EL LAGO BAIKAL.
- 3.º Estreno de la película RUSIA ASIÁTICA EL POLICIA ENANO
- 4.º Nuevos y bonitos bailes por LA CONSUELITO
- 5.º Estreno de la sin rival película, dividida en tres partes, titulada LA FELICIDAD PERDIDA
- 6.º Nuevos y bonitos couplets por LA SEVILLITA

Precios los de costumbre. A las nueve en punto.

NOTA.—Para mañana, domingo, tres grandes sesiones a las 6 y media, 8 y media y 10 y media.

## DEL MAR

Esta madrugada ha sondeado en este puerto el vapor «Isla de Menorca», procedente de Palma

Zarpará para Barcelona esta tarde a las cinco y media.

Mañana debe llegar de Barcelona el vapor «Menorca».

Terminada la descarga que condujo de Barcelona y Alcudia el vapor «Monte Toro» salió con rumbo a Argel a la hora anunciada.

Acertamos ayer al decir que el embarcadero se vería muy concurrido.

Probablemente el lunes se repetirá la misma animación al regresar el mismo buque de la ciudad africana.

En el otoño próximo la travesía bastante larga de Nueva York a Montreal en el Canadá, la hará un buque que fué construído hace más de un siglo, pues fué lanzado al mar en 1799.

Trátase del «Success», del que antaño se servía el Gobierno inglés para trasladar a Australia los criminales condenados a la deportación.

El «Victory», de Nelson, que está en el puerto de Portsmouth, es el más viejo.

El «Success» no es el vapor más antiguo de los buques que pueden navegar todavía en alta mar.

Un yanqui lo ha comprado para hacer negocio.

A efecto lo ha transformado en museo flotante y se propone pasearlo por todo el mundo.

Los visitantes podrán ver a bordo la colección completa de los instrumentos que se utilizaban, hace un siglo para reducir a los presos levantiscos.

## Cronica local

Con fecha de ayer se reiteró la circular del ilustrísimo señor Gobernador y las órdenes dadas por esta Delegación gubernativa sobre juegos prohibidos.

Se espera que los alcaldes y dependientes de su autoridad así como todos los ciudadanos coadyuvarán al exacto cumplimiento de lo que se previene dando, quienes deban hacerlo, estrictas órdenes conducentes al fin indicado.

La guardia civil y el cuerpo de vigilancia han recibido por su parte las debidas instrucciones.

Muy bien, señor Delegado, y cuenta V. S. con nuestra modesta cooperación para perseguir la funesta costumbre de los juegos prohibidos de la que no sólo son víctimas los viciosos, sino también cuantos les rodean.

Algunos vecinos de la calle de Santa Rosa nos ruegan llamémos la atención acerca del mal estado en que se halla el piso de aquella vía, especialmente en la parte comprendida entre las calles de la Concepción y San Nicolás.

Son tantos los baches que los carricubas de los aguadores no pueden ir en el trayecto expresado, como tampoco los de recogida de líquidos

que sólo pueden llegar a un extremo de la calle.

Hace pocos días que los vecinos tuvieron que intervenir para que pudiera seguir adelante un carro de los de riego que se había atascado.

Tenemos la absoluta seguridad de que el señor Concejal encargado de estos asuntos hará cuanto pueda para remediar los males expuestos.

A dejar compadidos a los lectores que nos han hecho el encargo expresado, hemos de hacerles presente que el concejal aludido no puede desear arrojar sus iniciativas a causa de la falta de créditos suficientes; sin el dinero necesario, la mejor voluntad y el más firme propósito no pueden llegar hasta donde el deseo llega.

Por indicaciones de algunos lectores, indicaciones a que no sabemos sustraernos, hemos de expresar la conveniencia de que a la mayor brevedad desaparezcan los obstáculos que hoy dificultan el tránsito por la calle del Santo Cristo. Para las mujeres, ancianos y otras personas el paso por tal vía es hoy casi imposible.

Se reconoce que la obra en construcción que a í se hace obliga a este perjuicio inevitable, pero hay también que convenir en que todo y más lo que molesta debe tener sus límites y sus dificultades señaladas y ya durante el tiempo de construcción.

Antes de comprar ninguna máquina de escribir, visitad la Sucursal en Baleares de la casa Bir-Lock, Concepción 5, Mahón.

Han sido denunciados el dueño de una casa de la calle de Cardona y O. fia que fué reaquilada sin haberla desinfectado y el de un carro que fué sorprendido en la calle de los Frailes sin llevar la placa con el número de registro.

Sabemos que en Ferrells se va con satisfacción que por ahora se aplaza el dragado de aquel puerto.

Aun cuando esta operación es siempre útil y la gente de mar la ve con agrado, resulta que en el citado puerto el dragado remueve y pone al descubierto las basuras que contra toda higiene se arrojan al mar, según nuestros comunicados nos dice.

La remoción de este fango o limo formado por el estiércol podría en esta época calurosa dar lugar a enfermedades además del repugnante hedor que produce.

Seguramente se verán muy animadas las fiestas que hoy y mañana han de celebrarse en Alayor.

Aparte detallamos el programa de estos festejos consistentes en iluminaciones, bailes públicos, fuegos artificiales y carreras diversas.

Desde esta ciudad y de todos los pueblos de la isla numerosas familias se trasladarán a la simpática villa de Alayor que según costumbre anual, jamás interrumpida, suele rebosar de concurrencia durante los días de las fiestas populares.

Aparatos duplicados y demás accesorios para oficina. Sucursal de la casa Bar-Lock, Concepción 5, Mahón.

El Teatro Principal iniciará muy pronto una serie de funciones en que actuarán números de gran renombre, atracciones de las que los italianos llaman de primo cartello.

Sucesivamente pasarán por la escena de nuestro primer coliseo variedades del mayor gusto, artistas famosos, empezando por los 65 que hace días se anuncian y que no todos pertenecen al orden de los bimanos.

Hoy habrá una sesión de cine y tres mañana. En todas se desarrollarán interesantes películas.

Mañana, como domingo, amenizarán el paseo de Isabel II, las bandadas militar y municipal, la primera por la tarde y la otra por la noche.

## LICOR DEL POLO



Fixanse todos los frescos con las etiquetas pegadas al cristal como la de este fac-simile sin cuyo requisito es falsificado.

El Licor del Polo de S. de Orive cuenta 43 años de honrosos éxitos mundiales. Es el dentífico insuperable, de gratisimo perfume, de higéne irreprochable, antiéptico de primer orden, de composición exclusivamente vegetal. Carece de sacarina, fenol, salol, timol (ácidos fénico, salicílico y tímico) ni ningún otro ácido que lleven varios dentíficos noveles que atacan y destruyen el esmalte dentario.

## MOTORES ELECTRICOS

de la acreditadísima fábrica «Allmänna Svenska de Västerås»

Corriente continua

	Pesetas
UN caballo de fuerza amplio, con reóstato	295
DOS caballos id. id.	400
TRES id. id.	480
CUATRO id. id.	505

Enrollamiento en derivación, para corriente continua de 100 a 225 voltios.

Corriente alterna trifásica

Motores con inducido en circuito cerrado

	Pesetas
UN caballo 1400 revol. p. m.	264
DOS caballos 1410 revol. p. m.	253
TRES id. 1420 revol. p. m.	353

Motores con anillos resacantes con aparato de arranque a media carga

	Pesetas
TRES caballos 1420 revol. p. m.	445
CINCO id. 1425 revol. p. m.	530

El juego de Carriles tensores para motores hasta 5 H. Los precios se entienden franco Barcelona, embalaje de cuenta del cliente. Entregados en Mahón instalados y funcionando, cuestan 15 por 100 más. Delegación en Barcelona de la «Allmänna Svenska» señores Luna, Mané y Martí, Ronda San Pedro 49

## Manolo Cardona LA SAMARITANA

Hannover 23 y Buenaire 2. Mahón. En este comercio se necesita una costurera que sepa su obligación.

## BOMBILLAS ELÉCTRICAS

Marca «Dublin»	Ptas.
Z	1.20
Metal	1.50
Vol. Solinga, Haley	1.80
Wotan	2.00
Egmar, Sirius y Osram	2.25
Lelios (especial)	2.50
	3.50

Se despañan en las casas siguientes: Rita, Nueva 14; Riudavets, Hannover 13; Monjo, Frailes 10; Alzina, Sol 84.

## Teatro Principal DE MAHON

Extraordinaria función para hoy sábado 9 de Agosto de 1913 3 grandes estrenos 3

- PROGRAMA
- 1.º La coleta de Salustiano, cómica.
  - 2.º Tres buenos amigos, dramática.
  - 3.º El viejo puerto francés Honfleur.
  - 4.º Hermosas playas francesas, éxito.
  - 5.º Celos de esposa, dramática, estreno.
  - 6.º Víctima del pasado, dramática, estreno.
  - 7.º Celos infantiles, dos partes, estreno.

A las 9 y cuarto. Entrada general 0.10. Para mañana tres grandes sesiones a las 6 y media, 8 y media y 10 y media, repitiéndose en todas las sesiones la revista de actualidad Pathé 224.

Próximamente debut de dos grandes atracciones en las que tomarán parte 65 artistas.

## Exploradores Mahoneses

Mañana, domingo, se dirigirán los tres grupos al Talayot de Trepuçó. Se reunirán a las 16 en la Plaza del Príncipe, emprendiendo el regreso a las 19.

## Verdadera liquidación

Precios más baratos que en fábrica en la Camisería de Juan Luena, Nueva, 34

## HOTEL PARIS

DE Juan Guasch y hermano Pi y Margall, 7.—MAHÓN

El hotel más espacioso de la población. Situado en el punto más céntrico. Recientemente reformado al estilo moderno, con todas las comodidades posibles. Hermosísimas habitaciones decoradas y muy bien ventiladas. Grandioso jardín Único en la ciudad como maravilla. Salón para banquete hasta de cien personas. Comedores de primera, segunda y tercera. Todo independiente. Coche a las llegadas de los vapores y combinación para la circulación en toda la isla. Criados en los vapores, automóviles y coches. No fiarse de nadie por competencias; probad Hotel Paris, que es el más recomendado por su buen trato y las condiciones que reúne. Precios relacionados para familias.

PRO HIGIENE

## EL VINO

Su composición

El vino está compuesto de agua, alcohol, ácido acético, bitartratos de potasa y de calcio, azúcar no descompuesto, sulfato potásico, materias rojas, purpúricas y rosita en los vinos tintos y amarillos, y en los blancos el enantico, que le comunica su olor vinoso especial y una esencia particular a la que debe su perfume, que los franceses llaman bouquet, y una cantidad más o menos grande de anhídrido carbónico. Con esta composición es que se explica la diversidad, en cierto modo indefinida, que ofrecen las propiedades organolépticas de los vinos.

A. Gautier dice que la composición del vino tinto en término medio es:

Agua	86.00
Alcohol	100.00
Alcoholes diversos, éteres y perfumes	Indicios
Glicerina	6.50
Acido succínico	1.50
Materias albuminoideas, grasas, azucaradas, gomosas y colorantes	16.00
Tartrato de potasa	4.00
Acidos acético, propiónico, cítrico málico, carbónico	1.50
Cloruros, bromuros, yoduros, fluoruros, fosfatos de potasa, de sosa, de cal, de magnesia, óxido de hierro, alumina, amoníaco	1.50

Total 100. La riqueza del alcohol en los vinos oscila entre 6 y 23 por cada 100 partes. Para comprobar la parte de alcohol se necesitan los aparatos, el Alcohómetro

de Gay-Lussac y el Destilador de Salleron y otros.

He aquí un cuadro curioso tomado de distintos autores que nos indica la riqueza del alcohol en las distintas clases de vinos.

Por cada 100 volúmenes

Tinto común de 8 a 20. Aspero de 7 a 18. seco de 15 a 19. Rieco de 15 a 22. Blanco de 7 a 19. Verdejo de 9 a 19. Generoso de 15 a 22. Abocado de 12 a 13. Dulce de 11 a 15. Moscatel de 10 a 12. Claret de 11 a 18. Merseguera de 11 a 18. Tostadillo de 10 a 14. Malvasía de 12 a 20. Jerez seco de 20 a 24. Jerez fino de 17 a 24. Jerez olivoso de 17 a 24. Málaga de 19 a 24. Manzanilla común de 13 a 18. Manzanilla superior de 15 a 18. Manzanilla amontillada de 14 a 21. Garnacha de 13 a 19. Tempranillo de 11 a 19. Dorado de 18 a 19. Albillo de 12 a 17. Espumoso 13. Pedro Jiménez de 16 a 18. Pajarete de 15 a 18. Madera de 18 a 25. Burdeos 18. Champagne de 12 a 18. Lágrima de 14 a 15. Generoso de naranja de 12 a 15. Chacolí de 13 a 17.

Un Higienista.

## BANCO DE MAHÓN

Disponiéndose actualmente de la cantidad necesaria para satisfacer el cinco por ciento del pasivo social, la Junta de Gobierno de este Banco y Comisión de acreedores que interviene sus actos, tiene acordado abrir el pago de un dividendo del expresado cinco por ciento, a partir del día 4 del próximo Agosto y sucesivos laborables, en las horas de oficinas (de 9 a 1), en el domicilio social, Angel, 13.

Mahón a 29 de Julio de 1913.—P. A. de la Junta de Gobierno, el Secretario sustituto, Juan Serra.—Por la Comisión de acreedores, Juan Riudavets.

Convence que el señor concejal encargado de la inspección de paseos...

Mucho de desear sería que nuestra autoridad local ordenase una inspección de la alcantarilla de la calle de San José...

Hay algunos de estos asientos a los que hemos visto con falta de listones y otros desperfectos...

Se ha presentado en la Delegación una instancia dando conocimiento de la publicación de un periódico semanal liberal democrático...

Los guarda-paseos y los municipales, por lo que afecta a los bancos de las calles, deben denunciar las roturas o desperfectos...

Ha sido multado el dueño de una casa de la calle Nueva que la realquilo sin desinfectarla previamente...

En la función que esta noche se dará en el Teatro de Verano y en las tres de la mañana domingo tomarán parte la cupetista Sevillita y la bailarina Consuelito...

Por la Dirección de primera enseñanza se han dado instrucciones a los inspectores a fin de que durante las vacaciones procuren que los Ayuntamientos introduzcan mejoras...

Alemás en todas las funciones mencionadas se proyectarán cintas variadas y escogidas.

Se ha dispuesto que las oposiciones a las plazas de maestros y maestras, dotadas con 1.000 pesetas, se convoquen tan pronto remitan los datos pedidos a los Rectorados...

Por considerarlo de sumo interés para los fabricantes de estas cosas, anunciamos la próxima visita a esta ciudad de Mr. Auguste Sage...

Los exámenes de los sargentos que aspiren al empleo de oficial en la escala de reserva, se verificarán en el próximo mes de Septiembre...

Atentos siempre en dar las noticias que creemos de interés para nuestra roquera y para los queridos amigos que en ella moran...

Se exceptua a los sargentos que prestan su servicio en Ceuta, Melilla y el Gharb, los cuales se examinarán en las respectivas comandancias generales.

El señor Gobernador ha reiterado a la policía las medidas que tiene dictadas contra los juegos prohibidos...

Ensaye usted el MALTE VIGOR y se convencerá de su buen gusto y economía. Pida paquete encarnado.

Manifiesto que será enérgico contra los infractores entregando a los tribunales sin contemplaciones a los que sean cogidos en fragante...

¿Por qué no prospera en general la nación española? Por falta de iniciativas, por sobra de vagancia, porque todo se espera del juego...

El Veterinario señor Abadía continúa ejerciendo rigurosa inspección sobre las frutas que en la plaza y en las tiendas se expenden.

EL CALDO VIGOR no tiene rival en los accidentes del destete, en la diarrea infantil y en la consunción del niño...

Esta mañana ha decomisado una partida de manzanas que de ser ingeridas hubieran podido causar enfermedades.

MATADERO Reses sacrificadas el día 5 de Agosto: 1 buey, 243'500 kilos, Se Bufera...

NOVEDAD Y ECONOMÍA Pídanse nuevos muestrarios. Pl y Margall n.º 30. — MAHÓN.

1 vaca, 186'500, Lorenzo Vincent. 1 ternera, 112, Fons Redones de Baix...

Por la Guardia Municipal han sido denunciados una vecina de la calle de la Reina por sacudir una sábana sobre la vía pública...

1 ternera, 108, Belver Vey. (Alayor). 1 ternera, 89, Torelló de Guillermo...

Se han remitido al Comandante de la guardia civil del puesto de Alayor licencias de caza a favor de los vecinos don Bartolomé Mascaró Pons...

2 carneros, 15, Loch Nou den Gueirrueta. 2 carneros, 18, Loreto de Guillermo...

El número 219, fecha 5 de Junio último, de la «Revista Financiera» contiene una interesante información ilustrada sobre las afamadas bodegas del marqués del Real Tesoro...

1 ternero, 164'500 kilos, Barbach. (Mercadal). 1 ternera, 151'500, Medó Martina...

Del exquisito jerez que en aquellas renombradas bodegas se conserva, puede dar razón nuestro amigo don José Vaquer...

2 carneros, 30'500, Binifall de Mateu. 1 carnero, 13, Binimerlá Nou...

Ayuntamiento de Alayor

La tradicional fiesta de San Lorenzo de este año se celebrará en esta Villa los días 9 y 10 de actual con iluminaciones, bailes públicos, fuegos artificiales...

Table with 2 columns: Item (Las de caballos, Las de potros, etc.) and Price (Ptas).

Estas cantidades las distribuirá la Comisión en premios o accésits. Alayor a 1.º de Agosto de 1913.—El Alcalde, Lorenzo Villalonga.

Al anochecer.—Repique general de campanas y disparo de morteretes. Por la noche.—Iluminación general, música en la Plaza de la Constitución...

Por la mañana.—Diana y disparo de morteretes.

A las 9 y media.—Repartición de bonos extraordinarios a las familias pobres y aislados en el Hospital...

A las 4 y media.—Carreras en el coso, distribuyéndose los premios por la comisión.

Al anochecer.—Iluminación general. A las 9 de la noche.—Disparo de un sorprendente castillo de fuegos artificiales...

Entre los que siguieron el movimiento de solidaridad obrera figuran algunos curtidores, carpinteros y zapateros.

Los cerrajeros habían suspendido sus trabajos, pero volvieron a reanudarlos.

Entre los que siguieron el movimiento de solidaridad obrera figuran algunos curtidores, carpinteros y zapateros.

Ayer los agentes de la autoridad detuvieron a varios obreros, incluso algunos de los que forman parte del Comité directivo de la huelga.

Todos los aprehendidos por la policía fueron reducidos a prisión en la cárcel modelo donde ingresaron por la tarde.

En la calle de Poniente ha sido cerrada la antigua asociación «Solidaridad Obrera», que tenía su domicilio social en la expresada vía.

Como ya dije ayer, los obreros del arte fabril rechazaron en principio la fórmula de arreglo propuesta por el Gobierno.

Sin embargo, no se ha perdido por completo la esperanza.

Muchos creen que es posible que sin aceptar en absoluto la fórmula ésta sea la base para una serie de negociaciones ulteriores.

Los representantes de los tejedores visitaron al señor Francos Rodríguez y prometieron dar facilidades para llegar a un acuerdo.

Esperáse que se celebre pronto una reunión de todos los delegados de Cataluña. De esta reunión es probable que sa'gan nuevas orientaciones.

Recogida de armas En la estación de Norte ayer fueron recogidas algunas remesas de armas que iban consignadas a nombre de armeros particulares...

Todo el armamento fué inventariado y quedó en depósito en el parque de Artillería.

No se entregará a los destinatarios hasta que las autoridades consideren que ha quedado restablecida la normalidad.

Hacia el terror Las medidas explicadas, y otras de que daremos cuenta, parecen iniciar un periodo de terrorismo oficial para amedrentar a los obreros.

Ayer se practicó un registro oficial rigurosísimo en la imprenta donde se tira el periódico «Tierra y Libertad».

Las sociedades cooperativas que tomaron el acuerdo de abrir créditos a favor de los obreros del ramo de textiles.

Las autoridades Por orden del Gobierno y en vista de no haberse aceptado incondicionalmente la fórmula oficial, han empezado ya las amenazas mal disimuladas.

Nos encargamos de toda clase de operaciones al contado y a plazo de valores cotizados en las Bolsas de Barcelona, Madrid, París, Bruselas y Londres...

Pagamos el cupón de la Deuda Amortizable 5 por 100, vencimiento 15 de agosto de 1913.

LANGOSTA VIVA a 3 pesetas kilo se vende en el vivero del FONDUCCO

Servicio Telegráfico

DE LA VOZ DE MENORCA (Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

LOS DEL ARTE FABRIL

Barcelona 9-6-15. La huelga general

Puede darse por descontado el fracaso de la huelga general que se anunció e inició.

El paro de todos los oficios apenas había camoiado el aspecto de las cosas. El conflicto económico sigue en el mismo estado...

Las autoridades habían tomado medidas muy severas. Las precauciones adoptadas fueron rigurosísimas.

Por los motivos expuestos se evitaron coacciones que acaso se hubieran intentado.

Los cerrajeros habían suspendido sus trabajos, pero volvieron a reanudarlos.

Entre los que siguieron el movimiento de solidaridad obrera figuran algunos curtidores, carpinteros y zapateros.

Los representantes de los tejedores visitaron al señor Francos Rodríguez y prometieron dar facilidades para llegar a un acuerdo.

Esperáse que se celebre pronto una reunión de todos los delegados de Cataluña. De esta reunión es probable que sa'gan nuevas orientaciones.

Recogida de armas En la estación de Norte ayer fueron recogidas algunas remesas de armas que iban consignadas a nombre de armeros particulares...

Todo el armamento fué inventariado y quedó en depósito en el parque de Artillería.

No se entregará a los destinatarios hasta que las autoridades consideren que ha quedado restablecida la normalidad.

Hacia el terror Las medidas explicadas, y otras de que daremos cuenta, parecen iniciar un periodo de terrorismo oficial para amedrentar a los obreros.

Ayer se practicó un registro oficial rigurosísimo en la imprenta donde se tira el periódico «Tierra y Libertad».

Las sociedades cooperativas que tomaron el acuerdo de abrir créditos a favor de los obreros del ramo de textiles.

Las autoridades Por orden del Gobierno y en vista de no haberse aceptado incondicionalmente la fórmula oficial, han empezado ya las amenazas mal disimuladas.

Las autoridades manifiestan que están dispuestas a mantener a todo trance el orden público. En a manera de formular el aviso muchos sobrentienden bien la amenaza y la coacción.

Continúa impetuosa la racha que ha empezado a soplar contra los obreros. Siguen las pesquisas, registros y detenciones.

Ayer regresó a Madrid para enterarse del aspecto de la huelga y del grado de complicación a que ha llegado el conflicto económico.

El señor Lerroux cree que el conflicto económico terminará con un arreglo.

Opina que este arreglo tendrá por base la fórmula propuesta por el Gobierno, la cual el jefe de los radicales cree aceptable.

Se ha firmado un tratado de paz que pondrá fin a la guerra de los Balkanes. La noticia ha causado general satisfacción.

El conde de Romanones fué a Sigüenza a pasar unos días.

El conde de Romanones fué a Sigüenza a pasar unos días.

El conde de Romanones fué a Sigüenza a pasar unos días.

El conde de Romanones fué a Sigüenza a pasar unos días.

El conde de Romanones fué a Sigüenza a pasar unos días.

El conde de Romanones fué a Sigüenza a pasar unos días.

El conde de Romanones fué a Sigüenza a pasar unos días.

El conde de Romanones fué a Sigüenza a pasar unos días.

El conde de Romanones fué a Sigüenza a pasar unos días.

El conde de Romanones fué a Sigüenza a pasar unos días.

El conde de Romanones fué a Sigüenza a pasar unos días.

El conde de Romanones fué a Sigüenza a pasar unos días.

El conde de Romanones fué a Sigüenza a pasar unos días.

El conde de Romanones fué a Sigüenza a pasar unos días.

El conde de Romanones fué a Sigüenza a pasar unos días.

El conde de Romanones fué a Sigüenza a pasar unos días.

El conde de Romanones fué a Sigüenza a pasar unos días.

El conde de Romanones fué a Sigüenza a pasar unos días.

El conde de Romanones fué a Sigüenza a pasar unos días.

El conde de Romanones fué a Sigüenza a pasar unos días.

El conde de Romanones fué a Sigüenza a pasar unos días.

El conde de Romanones fué a Sigüenza a pasar unos días.

El conde de Romanones fué a Sigüenza a pasar unos días.

El conde de Romanones fué a Sigüenza a pasar unos días.

El conde de Romanones fué a Sigüenza a pasar unos días.

El conde de Romanones fué a Sigüenza a pasar unos días.

# Cura radical del dolor de cabeza

Se obtiene usando las

## Obleas Rosadas G. Pons

No contienen Antipirina, Fenacetina, Opio ni Morfina.

Mil pesetas al que demuestre lo contrario. Mil pesetas

Caja, 1'25 pesetas

## KOLHISTOL

Cura la Debilidad, Inapetencia, Anemia, Neurastenia, Escrófulas, Raquitismos, etc.

Un frasco alivia, dos curan

Su venta cada día extraordinariamente mayor, acredita su bondad.

Precio del frasco, 4 pesetas

De venta: Farmacia G. Pons, Doctor Orfila, 12

## Pianos de los Sres. Rodrigo Ten y Comp.<sup>a</sup> de Valencia

Es el mejor instrumento fabricado en España.

DETALLES

### J. SINTES

MUEBLES - MAHÓN.

**EGMAR**  
NUEVA LAMPARA DE  
ALAMBRE ESTIRADO  
Única IRROMPIBLE

A. G. G. Thomson Houston Iberica S. A. - Barcelona  
Ronda de la Universidad, 22 y Aragón, 285.

# Atención!

## AINOFOL

Producto patentado para toda clase de lavados  
Economías de tiempo, dinero y trabajo

Este nuevo procedimiento está dando un resultado maravilloso en España y en el extranjero. Puede emplearse en toda clase de lavados, especialmente en la ropa, sin necesidad de emplear jabón ni lejías.

Ainofol, no deteriora la ropa; al contrario, le da un brillo excelente.

Para más detalles dirijirse a su representante en Baleares don JUAN ARMÁN y COIT, Doctor O. fila, estanco.

Depósito de venta al detalle

Colmado de A. Cantamisa

## The Oxypathor



Representante exclusivo en Menorca, MIGUEL FUSCO  
San Bartolomé, 33

Prodigioso descubrimiento norteamericano de los Sres. Dr. H. Sanchez & C<sup>a</sup>, de New-York

Verdadera revolución en la ciencia de curar las dolencias por diaoxigenación.

El oxydonor obra por las leyes de la Naturaleza. Hace que el cuerpo absorba oxígeno de la atmósfera, pasando a la sangre y purificándola, por ser las impurezas de ésta el origen de muchas enfermedades.

El oxydonor ha hecho a miles de familias felices y cuenta innumerables curaciones en los Estados Unidos y otros países extranjeros.

Esta marca es genuina y única que ostenta las patentes fidedignas concedidas por aquella nación; las que van grabadas en cada aparato.

El Oxydonor es el más práctico y seguro por todos conceptos, siendo un solo disco suficiente de aplicación general.

Por su tamaño resulta ser cómodo y manual.

Innumerables son las cartas que se conservan, testimoniales de personas agradecidas al Oxydonor.

En Barcelona ha logrado brillantes resultados, que pueden comprobarse cuando convenga.

Decisión en favor del Dr. Sanchez.—El día 23 de Enero de 1897 en el Tribunal Supremo de Washington, D. C., el Jue

Coy pronunció un fallo en favor del Dr. Hércules Sanchez, confirmando su título y derecho de propiedad de su descubrimiento e invenciones. Este fallo fué confirmado y corroborado por el Tribunal de Apelaciones de Washington, D. C., el día 25 de Mayo de 1897. Otras decisiones contra los infractores han sido también dictadas en favor del Dr. Sanchez.

Cuidado con las imitaciones.—Para toda clase de informes:

ADENQUALL Y Comp.<sup>a</sup> S. en C. Donmitorio San Francisco, 13, bajos. Barcelona

### Publicaciones de la Escuela Moderna

Ultimos libros que acaban de aparecer y se venden en la «Tipografía Mahonesa», Pl y Margall, 25.

- | Pequetas   |      |
|--|------|
| F. FERRER GUARDIA.—«La Escuela Moderna». (Póstuma explicación y alcance de la enseñanza racionalista)  | 2'00 |
| «FERRER—Páginas para la Historia», (folleto que contiene la acusación, defensa y sentencia del Consejo de Guerra y la providencia del Consejo Supremo de Guerra y Marina decretando la irresponsabilidad civil y devolución de bienes) | 0'20 |
| «PAZ», preciosa tarjeta postal en colores  | 0'10 |

### BIBLIOTECA RENACIMIENTO

- | Ultimas publicaciones                                | Ptas. |
|--|-------|
| JOAQUIN BELDA.—«Alcibiades Club»                     | 3'00  |
| MIGUEL DE ANAMUNO.—«Soliloquios y conversaciones»    | 3'50  |
| EDUARDO MARQUINA.—«El Rey Trovador»                  | 3'50  |
| BALDOMERO ARGENTE.—«Henri George. Su vida y su obra» | 3'50  |
- Véndense en la «Tipografía Mahonesa», Pl y Margall, 25.

### OBRAS NUEVAS

que acaban de recibirse en la «Tipografía Mahonesa», Pl y Margall, 25.

- | Ptas.   |      |
|---|------|
| G. MARTINEZ SIERRA.—Teatro de Ensueño.                              | 3'50 |
| RICARDO LEON.—El amor de los amores                                 | 3'50 |
| RICARDO LEON.—Casta de hidalgos                                     | 3'50 |
| JOAQUIN DICENTA.—Galería.   | 1'00 |
| RAMÓN PEREZ DE AYALA.—La pata de la raposa.                         | 3'50 |
| ANTONIO MACHADO.—Campos de Castilla.                                | 3'50 |
| HERMANOS QUINTERO.—La casa de García.—Doña Clarines.—El Centenario. | 3'50 |

### DANIEL LÓPEZ ORENSE.

- |   |      |
|---|------|
| —El campo de la dicha   | 3'50 |
| JUAN REZ ZUNIGA.—NOVEBA.—Cuatro cue. y un cabo.   | 2'00 |
| DUQUE DE RIVAS.—Romances  | 3'00 |
| MIGUEL DE TORO-GISBERT.—Americanismos   | 3'50 |
| AUGUSTO MARTINEZ OLMEDILLA.—Los hijos   | 3'00 |
| ANTONIO ALBENDIN.—Extracto del tratado de la Ciencia de la Economía Política de Henry George. | 1'00 |
| ALFONSO PARDO.—El Conde de Lemos.   | 5'00 |

### LIBROS RAYADOS

Extenso surtido de todos los tamaños y clases.  
«Tipografía Mahonesa», Pl y Margall, 25.

# MOSQUITEROS

Ultima novedad

## SINTES

Almacén de muebles